

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

4 JUILLET 2013

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**l'Accord-cadre global  
de Partenariat et de Coopération  
entre l'Union européenne et  
ses Etats Membres, d'une part,  
et la République socialiste du Viêt Nam,  
d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012**

(Doc. n° A-395/1 – 2012/2013)

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**l'Accord-cadre de Partenariat et  
de Coopération entre  
l'Union européenne et  
ses États membres, d'une part, et  
la République des Philippines d'autre part,  
fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012**

(Doc. n° A-397/1 – 2012/2013)

---

**RAPPORT**

fait au nom de la  
commission des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales

par Mme Nadia EL YOUSFI (F)

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2012-2013

4 JULI 2012

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Kaderovereenkomst inzake  
een breed Partnerschap en Samenwerking  
tussen de Europese Unie en  
haar Lidstaten, enerzijds, en  
de Socialistische Republiek Vietnam,  
anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012**

(Stuk nr. A-395/1 - 2012/2013)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Kaderovereenkomst  
inzake Partnerschap en  
Samenwerking tussen de Europese Unie en  
haar Lidstaten, enerzijds, en  
de Republiek der Filippijnen, anderzijds,  
gedaan te Phnom Penh op 11 juli 2012**

(Stuk nr. A-397/1 - 2012/2013)

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de  
commissie voor de Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken

door mevrouw Nadia EL YOUSFI (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mme Françoise Dupuis, MM. Eric Tomas, Yaron Pesztat, Mme Barbara Trachte, M. Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre, MM. Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

*Membres suppléants* : Mme Nadia El Yousfi, MM. Vincent Lurquin, René Coppens.

*Autres membres* : MM. André du Bus de Warnaffe, Mohamed Daïf, Mme Danielle Caron.

---

*Voir* :

**Documents du Parlement :**

A-395/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.

A-397/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : mevr. Françoise Dupuis, de heren Eric Tomas, Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, de heer Olivier de Clippele, mevr. Marion Lemesre, de heren Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

*Plaatsvervangende leden*: mevr. Nadia El Yousfi, de heren Vincent Lurquin, René Coppens.

*Andere leden* : de heren André du Bus de Warnaffe, Mohamed Daïf, mevr. Danielle Caron.

---

*Zie* :

**Stukken van het Parlement :**

A-395/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.

A-397/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.

## I. Exposé du ministre Guy Vanhengel

Le ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« En novembre 2004, le Conseil a autorisé la Commission à négocier des accords-cadres de partenariat et de coopération avec certains pays de l'ANASE (Association des Nations de l'Asie du Sud-Est), notamment la Thaïlande, l'Indonésie, Singapour, les Philippines, la Malaisie et Brunei. Ce mandat a été étendu au Vietnam en mai 2007.

Les accords de partenariat et de coopération avec le Vietnam et les Philippines offrent un cadre moderne pour les relations bilatérales existantes entre les parties, actuellement couvertes par l'accord de coopération entre la CEE (Communauté économique européenne) et l'ANASE du 7 mars 1980.

Les accords représentent un nouveau jalon sur la voie d'un engagement politique et économique accru de l'UE en Asie du Sud-Est. Ceci est particulièrement important dans une région traditionnellement orientée vers la Chine et les Etats-Unis. Ils reprennent les clauses politiques standards de l'UE relatives aux droits de l'homme, à la Cour internationale pénale, aux armes de destruction massive, aux armes légères et de petit calibre et à la lutte contre le terrorisme et mettent en œuvre les politiques de l'UE en matière de fiscalité et de migration.

En outre, les accords prévoient une coopération dans le domaine du développement, de l'économie, du commerce et des investissements, de l'environnement, du changement climatique, de l'énergie, de la science et de technologie, du transport, de la santé, du travail, de l'emploi et des affaires sociales. L'accord avec le Vietnam couvre aussi des domaines présentant un intérêt particulier pour le partenaire comme la coopération sur les droits de l'homme et l'Etat de droit, ainsi que sur le traitement de la question des débris de guerre et la prévention des catastrophes naturelles.

Enfin, les accords favoriseront le lancement et la conclusion d'accords de libre-échange avec ces deux pays, conformément à l'objectif de l'UE de créer un cadre économique et politique cohérent pour ses relations avec les pays de l'ANASE.

Dans les exposés des motifs, le contenu des présents accords est expliqué en détail. »

## II. Discussion générale conjointe

Aucun membre ne demande la parole.

## I. Uiteenzetting van minister Guy Vanhengel

De minister heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

" In november 2004 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten te onderhandelen met een reeks ASEAN-landen (Associatie van Zuidoost-Aziatische Staten), namelijk Thailand, Indonesië, Singapore, de Filipijnen, Maleisië en Brunei. Dit mandaat werd in mei 2007 uitgebreid tot Vietnam.

De partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten met Vietnam en de Filipijnen bieden een modern kader voor de bestaande bilaterale betrekkingen tussen de partijen die momenteel nog onder de samenwerkingsovereenkomst tussen de EEG (Europese Economische Gemeenschap) en ASEAN van 7 maart 1980 vallen.

De overeenkomsten zijn een verdere stap naar een grotere politieke en economische betrokkenheid van de EU in Zuidoost-Azië. Dit is cruciaal in een regio die van oudsher gericht is op China en de Verenigde Staten. Ze bevatten de gebruikelijke politieke clausules van de EU inzake de mensenrechten, het Internationale Strafhof, massavernietigingswapens, handvuurwapens en lichte wapens, terrorismebestrijding, en geeft uitvoering aan het EU-beleid inzake belastingen en migratie.

Verder voorzien de overeenkomsten in samenwerking op het gebied van ontwikkeling, economie, handel en investeringen, milieu, klimaatverandering, energie, wetenschap, technologie, vervoer, gezondheid arbeid, werkgelegenheid en sociale zaken. De overeenkomst met Vietnam bestrijkt ook gebieden die voor het partnerland belangrijk zijn, zoals samenwerking inzake de mensenrechten en de rechtstaat, alsook inzake oorlogsresten en de preventie van natuurrampen.

Ten slotte zullen de overeenkomsten het opzetten en het sluiten vergemakkelijken van vrijhandelsovereenkomsten met beide landen overeenkomstig de doelstellingen van de EU om een samenhangend economisch en politiek kader te creëren voor de betrekkingen tussen de EU en de ASEAN-landen.

In de memories van toelichting wordt op omstandige wijze de inhoud van de voorliggende overeenkomsten toegelicht. "

## II. Samengevoegde algemene bespreking

Geen enkel lid vraagt het woord.

### III. Discussion des articles et votes

**III.1. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre global de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats Membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012, doc. n° A-395/1 - 2012/2013.**

#### *Articles 1<sup>er</sup> et 2*

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

#### **Votes**

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

#### **Vote sur l'ensemble**

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

**III.2. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République des Philippines d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012, doc. n° A-397/1 - 2012/2013.**

#### *Articles 1<sup>er</sup> et 2*

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

#### **Votes**

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

#### **Vote sur l'ensemble**

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

**III.1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming de Kaderovereenkomst inzake een breed Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012, doc. nr. A/395/1 - 2012/2013.**

#### *Artikelen 1 en 2*

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

#### **Stemmingen**

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

#### **Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

**III.2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom Penh op 11 juli 2012, doc. nr. A-397/1 - 2012/2013.**

#### *Artikelen 1 en 2*

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

#### **Stemmingen**

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

#### **Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

– *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*La Rapporteuse,*

Nadia EL YOUSFI

*La Présidente,*

Françoise DUPUIS

*De Rapporteur,*

Nadia EL YOUSFI

*De Voorzitter,*

Françoise DUPUIS